



Title	如何迎接后疫情时代的中文课
Author(s)	郭, 修静; 中田, 聡美
Citation	外国語教育のフロンティア. 2022, 5, p. 265-269
Version Type	VoR
URL	<a href="https://doi.org/10.18910/87582">https://doi.org/10.18910/87582</a>
rights	
Note	

*The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA*

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

# 如何迎接后疫情时代的中文课

## アフターコロナ時代の中国語授業を考える

郭 修静・中田 聡美

### 要約

2020年冬以降の新型コロナウイルス感染症拡大の影響によって、大学の授業に大きな変化がもたらされた。学習の場は「大学の教室」から「家」に、学習に必要なものは「紙の教科書」から「パソコン・スマートフォン」に変わり、教育環境の改革が、新型コロナウイルス感染症という外的要因によって、この短期間で実現することとなった。このような状況下で、教員は様々な形式によってオンライン授業に取り組んできたが、その形式の一つがオンデマンド型授業である。オンデマンド型授業では、教員が学習内容を動画教材として配信することがあるが、その際作成した動画教材を、アフターコロナの授業においても活用できるのではないかと考え、有効活用するための一つの方法として反転授業を取り上げる。

本稿では、まず反転授業とは何か、反転授業が従来の授業とどのように異なるのかを紹介し、反転授業を中国語専攻の授業に導入することの可能性を探る。また既存の反転授業に対応した教材をふまえた上で、反転授業を導入するにあたって必要となる教材についても論じる。

キーワード：中文課、翻转课堂、后疫情时代

### 0. 前言——疫情如何冲击学校教育

2020年全球在新冠肺炎疫情冲击下，学校教育发生了巨大变化。学习的场所从“教室”转为“家里”；“黑板”变成“屏幕”，甚至学习媒介也从“纸质”变成“电子文件”。所有的教学活动在非常短的时间里都搬上了网络，我们本以为需要花许多年才能做到“互联网结合教育”，竟然在短短的一年内就达成了。史无前例大规模的线上教学仓促展开，迫使师生都不得不去适应新的挑战 and 变化。经过一年多的尝试与摸索，线上教学已成为教学常态的这个时候，我们思考着这一切变化带给我们什么启示？线上教学又将何去何从？

### 1. 适应疫情下的改变——线上教育的崛起

疫情下我们实际进行的线上教学，大致有几种不同的上课方式，例如“云端资料自学形式”、“线上非同步形式”、“线上同步形式”等，都是依靠网络进行，所以需要确保每位学生

都能具备上网条件和持有设备。

部分大学为了保证学生都能有公平学习的机会,采用“线上非同步形式”进行,也就是老师将学习的内容录像后上传到大学的LMS (Learning Management System) 平台,学生在网络条件比较好的时间自己上线学习。疫情发生之前,我们与往年一样可以在教室里上课,也没有必要另准备录像教材<sup>1)</sup>;疫情发生之后,采用“线上非同步形式”的老师也不得不制作录像教材提供线上上课。然而,对不熟悉ICT的老师来说,到底该从哪儿开始做,该怎么做,完全没有头绪。只好硬着头皮,和同事讨论或参加各种培训,开始摸索,反复尝试,一直到完成一个个的文件上传给学生。整个过程可以说是非常耗费精神和花时间的工作,所以我们总觉得疫情下,无故多了一份工作,也对这份工作感到疲倦、厌烦。

而经过一段时间的摸索,我们逐渐开始有了以下想法:将来当疫情受到控制,我们的教学环境究竟会如何改变?许多专家认为,未来“线上线下融合”将会成为教育发展的方向。会怎么样融合呢?我们想到了翻转课堂的教育理念,正好提供了一个融合线上线下的教学模式。那么我们所制作的录像教材,不就是已经在做翻转课堂的工作了吗?

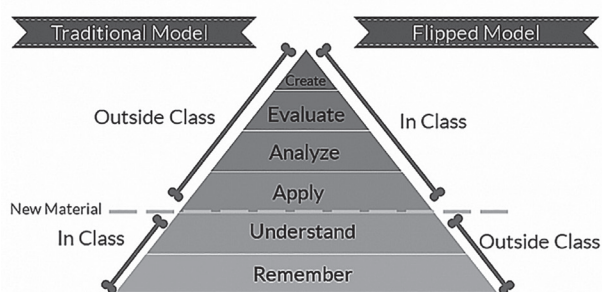
## 2. 线上教育在疫情后何去何从——翻转课堂的启示

自从2000年前后,“翻转”开始引起不少人的注意,2007年乔纳森伯格曼、和山森,把自己的教学内容录像并让学生观看预习,上课时间则在教室进确认理解程度、个人指导、活动,把这种教学模式叫做“翻转课堂”(Flipped Classroom),之后逐渐为人所知<sup>2)</sup>。具体来说,老师把需要讲解的部分做成线上教材,由学生在上课前自己观看录像并做题目来自主学习。上课的时老师不再花大量时间在解说教材内容上,而是把学生们预习的知识通过引导、让学生们在活动中运用、探讨、或者分组合作的学习活动,使得新知识能够确实吸收。翻转课堂的核心概念大致包括:扭转过去传统的课堂上,纯粹“老师说、学生听”的单方面填鸭式教学,重视“以学生学习为中心”的教学,把学习的主动权还到学生手上;更重视启发学生学习动机,帮助学生建构自主学习能力,并认同多元评量和多元价值。所以学习的主动权是学生,而老师则是辅助的角色负责引导、激发和解惑。这是角色的翻转。

1956年美国教育心理学家本杰明·布鲁姆在芝加哥大学所提出的分类法(Bloom's Taxonomy),把教育者的教学目标分类,以便更有效的达成各个目标。教育目标按照认知能力分为六个层次:记忆、理解、应用、分析、评价、和创造。低层次的认知能力是记忆、理解和应用。较高层次的认知能力是分析、评价和创造,要具备高阶的认知能力才能应对社会的变化、才能在竞争中脱颖而出。

教育的知识传递方式受到越来越多的批判,认知科学与学习科学的相关研究成果也越来越多,对学习、知识的理解也越来越深入,参照下图<sup>3)</sup>运用新科技的翻转课堂挑战了传统课堂。教育界开始重视深度学习,提高学生高阶思维能力的培养和核心素养也成为研究的共识。这也是一种翻转,翻转了传统的教学模式。

## Bloom's Taxonomy in a Flipped Classroom



### 2.1. 翻转课堂的步骤

传统的教学方式是老师在教室先讲解，学生课后自己复习或预习。翻转的方式是学生先上网确认新的学习项目，并且做题目确认自己了解多少，到了上课时间通过和同学讨论及互动巩固新知识。翻转了传统的教学方式。

老师要做的事情是先准备视频等线上材料，让学生在上课前预习。上课时不重复新知识的说明，而是组织学习活动，让学生巩固新知识。

### 3. 危机与契机

经过这一年多以来疫情的冲击，许多专家认为未来“线上线下融合”将会成为教育发展的方向。如何融合也是值得在此深思熟虑以迎向未来，我们的教学可以说也面临一个十字路口，线上课的实践驱使我们思考该如何规划疫情趋缓后的教学设计。

#### 3.1. 中文专业现况与展望

我们分析中文专业一年级课程的现况，每周有五节90分钟的中文课，教学进行方式为学生在课前各自预习，预习的内容是用词典查生词，并试图理解课文大意；上课时间，用于练习发音，并确认课文内容，接着由教师讲解该课的所有语法项目；学生听完讲解之后，在时间允许的范围内，进行应用练习。如此每周进行教科书一课的循环，长此以往便也形成了以讲解语法知识的时间所占最多，而应用练习时间所占最少的教学模式，换句话说学生的语言知识输入量远大于输出量。我们思考未来将有机会翻转这个模式，将学生课外的学习，运用线上辅助课件，使预习的内容更加明确。而课堂时间，在学生已预习的前提下，教师解答学生在预习时遇到的问题，以此加深学生的理解，同时减少课堂中语法讲解的时间。除去讲解时间腾出更多时间，教师则可以安排应用练习，加强课堂活动进行语言输出的锻炼，以此期待更高的教学效果。

### 3.2. 审视现有的教材

冰野 (2014) 汇整了线上辅助教学的各类学习平台网站, 提供了许多值得参考的依据。针对入门阶段教学相当重要的语音教学部分, 本校在 2012 年也公开了线上辅助学习的教材——「中国語学習音節表」、「ウェイブカメラで学ぶ中国語発音入門」等内容, 虽遇到 2020 年起视频播放系统 adobe flash player 停止更新的问题<sup>4)</sup>, 部分内容无法完整地使用, 目前系统支援人员也正在协助我们依次更新中, 相信重新启用是指日可待的。

除了语音部分之外, 语法方面的线上解说仍以文字解说为多数, 如果每个语法项目有讲解视频, 教材上用网址或扫码的形式提供给学生, 学生可以用课前时间按照自己的学习速度各自观看视频进行预习。虽然讲解的内容也可以用文字的形式提供给学生, 但教材的篇幅有限, 不太可能把详细说明都写在教材里, 所以我们认为视频的方法比较可行。除此之外, 日本的中文教学界已有实践的案例, 清原 (2015) 发表了第二外语中文课的翻转课堂实践过程, 相信这种教学模式有推广的价值。如前所述, 翻转课堂逐渐受到重视, 坊间已有可以用于翻转课堂的初级教材, 但针对中文专业教学的用于翻转课堂的教材似乎还相当缺乏, 因此, 尽速建构提供中文专业课的语法解说视频可以说是当前一大要务。总而言之, 不管是不是实施翻转课堂, ICT 结合教育已经是趋势。

### 3.3. 课题

我们相信疫情带来的危机将会是改变的契机, 这一年多以来的经验和积累的视频及线上教材内容等, 仍然可以精进并且继续累积。翻转并非只是将作业和授课翻转而已, 翻转更重要的是应该设计一套适合在教室内这个场域中应有的教学活动。在建构辅助线上内容的同时必须同步并进。

#### 注

- 1) 正确地说并不是没有必要准备, 而是老师们大部分都是照着自己的经验来教学, 也不太会产生要改变的念头。
- 2) 引用自ジョナサン・バーグマン、アーロン・サムズ『反転授業』(2014:4-5)序文
- 3) 引自 <https://www.odysseyware.com/blog/using-classpace-flipped-classroom> (2021 年 10 月 26 日)
- 4) Adobe Flash Player サポート終了  
<https://www.adobe.com/jp/products/flashplayer/end-of-life-alternative.html> (2021 年 1 月 13 日)

#### 参考文献

清原 文代

2015 「これからの中国語教材」(第 12 回大会報告 中国語教材のあゆみ—過去から未来へ)『中国語教育』(13)、58-74。

ジョナサン・バーグマン、アーロン・サムズ

- 2014 『反転授業』 オデッセイコミュニケーションズ(訳:上原裕美子、監修:山内祐平、大浦弘樹)、東京。

氷野 善寛

- 2014 「蓄積と共有:学習・教育コンテンツのデータベース化とオープンエデュケーション」『中国語教育』(12)、14-21。

森 朋子、溝上 慎一

- 2017 『アクティブラーニング型授業としての反転授業 [理論編]』、ナカニシヤ出版、京都。

## 参考教材

大阪大学 世界言語研究センター

「社会人を対象とした学士レベルの外国語教育プログラムの提供」事業 コンテンツサイト

<http://el.minoh.osaka-u.ac.jp/flit/index2.html> (2021年10月26日)

沈 国威監修、氷野 善寛ら著

- 2019 『中国語でコミュニケーション』朝日出版社、東京。